

**ХАФЕЗ**  
**ОСВЕН ПРИ ТЕБ В ДРУГ КРАЙ**  
**ЗА МЕН...**

Превод от персийски (фарси): Йордан Милев, 1969

[chitanka.info](http://chitanka.info)

Освен при теб в друг край за мен по-светло място  
няма. Няма.

Освен за твоя дом — за друг не ще си дам главата.  
Няма.

На север, изток или юг стои една и съща клопка.  
Освен зад твоите коси, за мен защита друга няма.

И за какво от Харабат аз трябва сам да се откажа  
—  
по-хубав кът за мен в света, по-хубав път аз вярвам  
— няма.

Аз станах роб, аз съм слуга на тази хубавица  
стройна,  
която в свойта гръд за друг свободно място няма.  
Няма.

Ако пък моята съдба запали снопа на живота ми —  
то нека изгоря, че тя за моята любов кълн няма.

И нека моят враг със нож да ме срази, ще хвърля  
щита,  
че по-добра отбрана, знам, от мойта мъка няма.  
Няма.

А шахът пак на своя кон минава гордо през  
страната,  
но никой не намира там, че справедливост няма.  
Няма.

Орелът на жестокостта крилете си е вдигнал  
хищно,  
ала лъкът на бедността във моите ръце го няма.

*Каквото искаш, направи, но само не бъди тиранин,  
че по-голям позор от туй във вярата ми няма. Няма.*

*Но бисерът на своята гръд, Хафез, не сменяй  
безвъзвратно  
за бенки или за коси — от него по-красиво няма.*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.